

language of the country in which they get education and a new profession.

Методологические основы и принципы обучения русскому или украинскому языку как иностранному

Лановая И.В.

старший преподаватель кафедры инженерной педагогики и языковой подготовки ГВУЗ «Криворожский национальный университет»

г. Кривой Рог, Украина

Как всякая наука, методика обучения русскому или украинскому языку как иностранному является социальной надстройкой, которая опирается на определённый фундамент, а её функционирование в качестве теории обучения обуславливается соответствующими принципами.

Принцип, как известно, – это исходное начало, положение, на котором построена какая-нибудь теория, концепция или система. Но, говоря о принципах методики обучения русскому или украинскому языку как иностранному, нельзя их представить в качестве каких-то самодовлеющих, ни с чем не связанных догматических начал. Если смотреть на определение таких принципов диалектически, то необходимо учесть и наличие у методики методологической основы, которая имеет свои законы, закономерности, принципы, и теснейшую связь методики обучения иностранным языкам с педагогикой, в которой совершенно чётко функционирует система общедидактических принципов.

К наиболее признанным общедидактическим принципам относятся:

- принцип воспитывающего обучения;
- принцип связи обучения с жизнью;
- принцип сознательного обучения;
- принцип творческой активности;
- принцип наглядности;
- принцип научности;
- принцип систематичности;
- принцип прочности усвоения знаний;

- принцип доступности в обучении;
- принцип учёта индивидуальных особенностей учащихся.

Отмеченные дидактические принципы связаны и взаимозависимы. Это позволяет их рассматривать в качестве определённой дидактической системы.

Принцип сознательности в обучении русскому или украинскому языку как иностранному раскрывается теперь по-новому, ибо долгое время реализация этого принципа понималась, как глубокое осознание системы изучаемого языка на основе сравнения с соответствующими явлениями в родном языке. Принцип в таком подходе к изучению русского или украинского языка как иностранному был основным, даже единственным средством обучения, а грамматические правила – базой для «конструирования» высказываний.

Принцип активности, к примеру, отнюдь не означает максимального развития внешней активности студентов, что выражалось бы в механических повторениях речевых образцов, в выполнении монотонных устных упражнений. Активность обучаемого в процессе овладения русским или украинским языком как иностранным должна, прежде всего, проявляться в реализации неподготовленной речевой деятельности на русском или украинском языке как в сфере устной речи, так и в сфере чтения. Причём, такая речевая деятельность может осуществляться и в рецептивном плане, что не имеет, как известно, какого-либо внешнего речевого проявления.

Принцип наглядности в обучении русскому или украинскому языку как иностранному также проявляется весьма своеобразно: здесь он находит своё выражение, прежде всего, в доминирующей роли слуховой, а не зрительной наглядности, что совсем не характерно для подавляющего большинства предметов общеобразовательного цикла.

К общим принципам обучения иностранным языкам относятся:

1. Коммуникативно-речевая направленность.
2. Учёт особенностей родного языка.
3. Доминирующая роль упражнений во всех сферах овладения языком.

Принцип коммуникативно-речевой направленности означает учебно-воспитательный процесс по русскому или украинскому языку как иностранному должен быть так целенаправлен, организован и реализован, чтобы его сущностью стало общение на русском или украинском языке в рамках, очерченных действующей программой. Для достижения обучения такого характера центр тяжести всей деятельности преподавателя сосредоточен не на овладении формами различных аспектов системы языка, а на практической речевой деятельности, в результате которой при устном коммуницировании или же при чтении учащимся добывается новая информация в широком понимании последнего термина.

Принцип учёта особенностей родного языка в современной методике уже больше не понимается как необходимость проведения широких сопоставлений с родным языком в ходе учебно-воспитательного процесса. Такой подход, однако, не исключает проведения сопоставлений, особенно на стадии семантизации, когда беспереводные приёмы работы невозможны или же малоэффективны. Особенности родного языка должны учитываться в первую очередь и главным образом во всех учебных материалах – текстах, упражнениях, комментариях и т. д. Иначе говоря, особое внимание необходимо направлять на изучение тех фонетических, лексических и грамматических сущностей, которые либо отсутствуют в родном языке, либо же с ним резко расходятся как в формах, так и способах выражения. В таких случаях осуществляется специальный подбор текстов, разрабатывается разветвлённый аппарат соответствующих упражнений для успешного преодоления межъязыковой интерференции.

Принцип доминирующей роли упражнений во всех сферах овладения русским или украинским языком.

Программа по русскому или украинскому языку как иностранному для неязыковых вузов нацеливает преподавателей и студентов на практическое овладение изучаемым языком, т. е. надо так обучить студента, чтобы он в устных формах коммуникации и при работе с иностранным текстом, прежде

всего, извлекал новую полезную информацию. В свете этих задач реализация данного принципа приобретает особо важное значение.

Достижение состояния обученности в сфере владения русским или украинским языком как иностранным связано с необходимостью создания новых речевых стереотипов, в основе которых лежит упражнение. Только в результате многократного повторения одних и тех же речевых единиц или комбинаций создаются прочные умения и навыки пользования изучаемым языком как средством общения.

Частные принципы, методики, к которым следует отнести: 1) принцип обучения на речевых образцах; 2) принцип сочетания языковых тренировок с речевой практикой; 3) принцип взаимосвязи основных видов речевой деятельности; 4) принцип аппроксимации иноязычной деятельности; 5) принцип профессиональной направленности учебного материала; 6) принцип устного опережения при начальном обучении чтению; 7) принцип интенсивности стадии обучения.

Принцип обучения на основе речевых образцов (речевых моделей, структур, типовых предложений, стандартов).

В основу этого принципа положены тщательный отбор и моделирование самого учебного материала, в результате чего студентам преподносятся наиболее употребительные в соответствующих сферах общения языковые и речевые единицы, благодаря которым удаётся обеспечить коммуникацию на русском или украинском языке в самых типовых ситуациях.

Принцип сочетания языковых тренировок с речевой практикой. Реализация этого принципа нацеливает преподавателя на такую организацию учебно-воспитательного процесса по русскому или украинскому языку как иностранному, когда изучение языковых аспектов, т. е. овладение знаниями об изучаемом языке, служит лишь первой ступенькой к овладению самой речевой практикой, как в сфере устной речи, так и чтения.

Принцип взаимосвязи основных видов речевой деятельности подчёркивает объективную необходимость на всех стадиях обучения русскому

или украинскому языку мотивировано сочетать одни виды речевой деятельности с другими. В речи, а тем более в учебном процессе по иностранному языку, как показано в целом ряде интересных исследований, все основные виды речевой деятельности – аудирование, говорение, чтение, письмо – тесно между собой связаны, они дополняют и «подстраховывают» друг друга, т. е. если в одном из них успехи недостаточны, то в формировании необходимых умений и навыков помогает другой вид речевой деятельности.

Принцип аппроксимации иноязычной деятельности даёт возможность преподавателю с новых позиций осуществлять организацию и контроль учебно-воспитательного процесса, что ведёт к повышению уровня его эффективности. Значение аппроксимации состоит в том, что преподаватель, оценивая речевую деятельность студентов, имеет полное право игнорировать все те незначительные ошибки в языке и речи, которые не нарушают коммуникативного акта речи, не препятствуют получению искомой информации.

Принцип профессиональной направленности учебного материала становится особо актуальным в вузах неязыковых специальностей, где на обучение русскому или украинскому языку отводится небольшое время.

Принцип устного опережения на начальной стадии обучения чтению обеспечивает реализацию комплексного обучения русскому или украинскому языку как иностранному в вузе и, кроме того, усиливает возможности высокой активизации отобранного учебного материала, используемого и при обучении устной речи, и при обучении чтению.

Принцип интенсивности начальной стадии обучения обусловлен самой природой языка и речи. Несмотря на то, что любое речевое произведение состоит из дискретных единиц, расположенных в линейной последовательности, тем не менее, они составляют сложное и нередко нерасторжимое целое. Для того, чтобы произвести или понять при чтении самую элементарную фразу, состоящую из трёх-четырёх слов, требуется

большая информация, не говоря уже о необходимости наличия сформированных стереотипов.

Таким образом, современная методика преподавания русскому или украинскому языку как иностранному как теория и практика обучения обусловлена функционированием целой иерархии принципов.

Проблемное обучение в преподавании иностранного языка

Нураддинова Ж.

*Нукусский филиал Ташкентского государственного аграрного университета
г. Нукус, Узбекистан*

Одна из важнейших функций учебного диалога - обеспечение развивающего характера обучения. Идея развивающего обучения, как известно, является одной из ведущих в современном высшем образовании. Этой теме посвящено много исследований. Изучение закономерностей познавательно-творческого процесса и создание системы соответствующих форм и методов обучения – основа для создания моделей развивающего обучения.

В частности, ученые проанализировали основные теории развивающего обучения, определили в каждой из них черты традиционности и инновационности, подали их общую характеристику и оценку относительно возможностей реализации развивающего потенциала образовательного процесса и его влияния на личность. Обосновав психолого-педагогическую теорию учебных проблемных ситуаций, авторы на ее концептуальных основах построили систему модульно-развивающего обучения, что является новым стержнем в учреждении оригинальных образовательных экспериментов. Однако вопрос проблемно-диалогического подхода в обучении иностранных студентов остается актуальным и на сегодня.

Проблемно-диалогическое обучение является инвариантным относительно других типов развивающего обучения. Дидактическая система такого обучения базируется на совокупности проблемно-диалогических источников, форм и методов познавательного процесса, способах реализации